

ЈАВНО ПРЕДУЗЕЋЕ „ЕЛЕКТРОПРИВРЕДА СРБИЈЕ“ БЕОГРАД
УПРАВА ЈП ЕПС
Улица царице Милице број 2
Број: 12.01.131044/14-16
Београд, 09.05.2016. године
www.epc.rs

Предмет: додатна појашњења бр. 1 у складу са чланом 63. став 3. Закона о јавним набавкама („Службени гласник Републике Србије“ број 124/12, 14/15 и 68/15), у отвореном поступку за јавну набавку услуга „Подршка и одржавање информационог система за подршку трговини електричном енергијом“, ЈН/1000/0152/2016, за коју је Позив за подношење понуда објављен на Порталу јавних набавки дана 27.04.2016. године

Пет дана пре истека рока предвиђеног за подношење понуда у предметном поступку јавне набавке, заинтересовано лице је путем електронске поште Наручиоцу поднело захтев за додатне информације, односно појашњења, у вези са којим Наручилац, односно Комисија за јавну набавку, имајући у виду одредбу члана 54 став 12 тачка 1) Закона, у року од три дана од пријема захтева даје следеће информације, односно појашњења:

Питање 1:

У поглављу 2.9. НАЧИН И УСЛОВИ ФАКТУРИСАЊА И ПЛАЋАЊА на страни 10 је написано:

Изабрани Понуђач, страног лице је у обавези да Наручиоцу услуге достави, приликом потписивања Уговора, или у року од 8 (осам) дана од дана потписивања уговора, доказе о статусу резидента домицилне државе и то потврдом о резидентности овереном од надлежног органа домицилне државе на обрасцу одређеном прописима Републике Србије или овереном преводу обрасца прописаног од стране надлежног органа домицилне државе Пружаоца услуге и доказом да је стварни власник прихода, уколико је Република Србија са домицилном земљом понуђача-нерезидента закључила Уговор о избегавању двоструког опорезивања. Закључени уговори о избегавању двоструког опорезивања објављени су на сајту Министрства финансија (www.mfin.gov.rs/pages/issue.php или www.poreskauprava.gov.rs/sr/.../ugovori-dvostruko-oporezivanje).

Желео бих да питам да ли постоји неки посебан облик или изјава (текст) са таквим доказом (доказ да је он прави власник прихода)?

Одговор 1:

Доказ о стварном власништву над приходом није посебно прописан и, уобичајено, се сачињава у слободној форми у виду изјаве, која је издата на меморандум понуђача, потписана и оверена печатом, ако понуђач – нерезидент има печат.

Изјава може да гласи: Потврђујем да је _____ (навести назив нерезидента) по уговору број _____ од _____ о набавци _____ стварни власник прихода.

Питање 2:

У поглављу 2.16. ПОШТОВАЊЕ ОБАВЕЗА КОЈЕ ПРОИЗЛАЗЕ ИЗ ПРОПИСА О ЗАШТИТИ НА РАДУ И ДРУГИХ ПРОПИСА на страни 15 је написано:

Понуђач је дужан да у току реализације ИСПТЕЕ пројекта поступа у складу са важећим Политикама безбедности информација Наручиоца.

Очекујемо да је EISSSE само грешка при куцању и да би требало да буде ИСССЕ. Да ли је наше очекивање тачно?

Одговор 2:

Тачно је.

Питање 3:

У поглављима 4.2. ДОДАТНИ УСЛОВИ ЗА УЧЕШЋЕ У ПОСТУПКУ ЈАВНЕ НАБАВКЕ на страни 21, 4.3. УПУТСТВО КАКО СЕ ДОКАЗУЈЕ ИСПУЊЕНОСТ УСЛОВА на страни 23, 5.1. ПРЕДМЕТ ПОЗИВА на страни 27 је наведена:

компанија IPESOFT spol. s.r.o, Братислава, Словачка.

Вероватно је то грешка при куцању, у привредном регистру компанија IPESOFT spol. s.r.o. је регистрована са седиштем у Жилини.

Одговор 3:

Да.

Питање 4:

У поглављу 2.19. РОК ЗА ЗАКЉУЧЕЊЕ УГОВОРА на страни је написано:

Понуђач је у обавези да приликом закључења Уговора достави Наручиоцу прилоге 2, 3, 5, као и прилог 6 Уговора (у случају закључења Уговора са групом понуђача) у овереном преводу на српски језик од стране овлашћеног преводиоца, обзиром да су исти прилози Уговора.

У моделу уговора на страни 58 је наведен списак прилога:

Прилог 1	Конкурсна документација за Јавну набавку „Подршка и одржавање информационог система за подршку трговини електричном енергијом“, редни број јавне набавке за текућу годину ЈН бр. 1000-0152-2016, шифра _____, линк _____
Прилог 2	Понуда _____ [биће наведен назив понуђача], Број понуде _____ од _____, заведено у ЈП ЕПС под бројем _____ од _____
Прилог 3	Листа ангажованих лица која ће бити одговорна за извршење уговора
Прилог 4	Уговор о поверљивости
Прилог 5	Банкарска гаранција за добро извршење посла
Прилог 6	(Споразум о заједничком извршењу услуге, [напомена: биће наведено у тексту Уговора у случају заједничке понуде]).

Ми би смо желели да питамо у вези превода прилога 2 на српски језик. Шта овде треба превести с обзиром на чињеницу да ће комплетна понуда која се доставља ЕПС бити у папирном облику?

Одговор 4:

Предмет превода треба да буде комплетна понуда понуђача, у примерку у папирној форми који је понуђач задржао за себе, односно примерку који понуђач поседује у

електронској форми, а који је већ сачинио у PDF формату ради достављања Наручиоцу у поступку јавне набавке на CD или USB.

Ова додатна појашњења се објављују на Порталу јавних набавки и интернет страници Наручиоца.

Копија:
- Архива

